

MAIER Typo&Litho
<small>Rheinstraße 44 · 76185 Karlsruhe Fon 0721/952610 · Fax 9526199 info@maier-rl.de · www.maier-rl.de</small>
DHU
Omidia® Cardiospermum Salbe fettarm 50g CH GI
260 166 40-3 Ident-Nr.
420x148 mm 2-seitig Format
schwarz Farben
-
Grundliste
Futura Schrift
InDesign CS3 Programm
23.07.2008 Änderung
12.08.2008 Korrektur
Digitale Freigabe
Datenpool

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder des Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm

Homöopathisches Arzneimittel

Wann wird die OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm angewendet?

Gemäss homöopathischem Arzneimittelbild kann OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm bei

– juckenden Hautausschlägen wie:

- allergischen Kontakttekzemen
- Nesselsucht
- Erdbeerallergie
- im besonderen für nässende Ekzeme und Hautausschläge

– akuten und chronischen Hautentzündungen

angewendet werden.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm gleichzeitig angewendet werden darf.

Bei Kindern unter 2 Jahren Arzt oder Apotheker bzw. Ärztin oder Apothekerin konsultieren.

Wann darf die OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Die OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm darf nicht auf offene und bakteriell infizierte Wunden aufgetragen werden. Bei grossflächigen Hautveränderungen, Infektionen und Verdacht auf systematische Krankheiten sollte ein Arzt bzw. eine Ärztin konsultiert werden.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an andern Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden!

Darf die OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Auf Grund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, den Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie die OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben nach Bedarf mehrmals täglich dünn auf die betroffenen Stellen auftragen.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung.

Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.

Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Ihrer Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm haben?

Für die OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm sind bisher bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden.

Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Bei der Anwendung von homöopathischen Arzneimitteln können sich die Beschwerden vorübergehend verschlimmern (Erstverschlimmerung). Bei andauernder Verschlechterung setzen Sie die OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm ab und informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP.» bezeichneten Datum verwendet werden.

Das Arzneimittel für Kinder unzugänglich und bei Raumtemperatur (15 – 25 °C) aufbewahren.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in der OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm enthalten?

1 g Salbe enthält: Cardiospermum halicacabum (Ballonpflanze) TM 100 mg.

Dieses Präparat enthält die zusätzlichen Hilfsstoffe: Wasser, Glycerolstearat, Cetylstearylalkohol, Isopropylmyristat, dickflüssiges Paraffin, Propylenglycol, Stearylheptanoat.

Zulassungsnummer:

51353 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie die OMIDA® Cardiospermum Salbe fettarm? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.

Tube zu 50 g.



Zulassungsinhaber:
OMIDA AG, 6403 Küssnacht a. R.

Diese Packungsbeilage wurde im Oktober 2006 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.



Information destinée aux patients
Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien ou le droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin, du pharmacien ou du droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

OMIDA® Pommade Cardiospermum peu grasse

Médicament homéopathique

Quand la pommade OMIDA® Cardiospermum peu grasse est-elle utilisée?

Conformément au principe homéopathique de la similitude, la pommade OMIDA® Cardiospermum peu grasse peut être utilisée en cas de

- éruptions cutanées prurigineuses:
- eczéma de contact d'origine allergique
- urticaire
- allergie aux fraises
- en particulier, eczéma et éruptions cutanées à caractère exsudatif
- inflammations cutanées aiguës ou chroniques.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si la pommade OMIDA® Cardiospermum peu grasse peut être utilisée simultanément. Pour les enfants de moins de 2 ans, consultez un médecin ou en pharmacien.

Quand la pommade OMIDA® Cardiospermum peu grasse ne doit-elle pas être utilisée ou seulement avec précaution?

La pommade OMIDA® Cardiospermum peu grasse ne doit pas être appliquée sur des plaies ouvertes et infectées par des bactéries. En cas de lésions cutanées étendues, d'infection ou de suspicion d'une maladie systémique, il est recommandé de consulter un médecin.

Veillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si vous

- souffrez d'une autre maladie,
- êtes allergique,
- prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication)!

La pommade OMIDA® Cardiospermum peu grasse peut-elle être utilisée pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis du médecin, pharmacien ou droguiste.

Comment utiliser la pommade OMIDA® Cardiospermum peu grasse?

Sauf prescription contraire du médecin, appliquer selon les besoins plusieurs fois jour en couche mince sur les zones atteintes.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge /de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin.

Adressez-vous à votre médecin, pharmacien ou droguiste si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

Quels effets secondaires la pommade OMIDA® Cardiospermum peu grasse peut-elle provoquer?

L'emploi approprié du médicament n'a donné lieu à aucun effet secondaire attesté à ce jour.

Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou droguiste.

La prise de médicaments homéopathiques peut aggraver passagèrement les troubles (aggravation initiale). Si cette aggravation persiste, cessez d'utiliser la pommade OMIDA® Cardiospermum peu grasse et informez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

Le médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP.» sur le récipient.

Conserver le médicament à température ambiante (15 – 25 °C) et hors de portée des enfants.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient la pommade OMIDA® Cardiospermum peu grasse?

1 g de pommade contient: Cardiospermum halicacabum (cœur des Indes) teinture mère 100 mg ainsi que les excipients suivants: eau, stéarate de glycol, alcool cétostyrilique, myristate d'isopropyle, paraffine liquide, propylène glycol, heptanoate de stéaryle.

Numéro d'autorisation:

51353 (Swissmedic)

Où obtenez-vous la pommade OMIDA® Cardiospermum peu grasse? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Tube de 50 g.



Titulaire de l'autorisation:
OMIDA AG, 6403 Küssnacht a. R.

Cette notice d'emballage a été contrôlée par l'autorité des médicaments (Swissmedic) en octobre 2006.



MAIER Typo&Litho
<small>Rheinstraße 44 · 76185 Karlsruhe Fon: 0721/952610 · Fax: 9526199 info@maier-rl.de · www.maier-rl.de</small>
DHU
Omidia® Cardiospermum Salbe fettarm 50g CH GI
260 166 40-3 Ident-Nr.
420x148 mm 2-seitig Format
schwarz Farben
-
Grundliste
Futura Schrift
InDesign CS3 Programm
23.07.2008 Änderung
12.08.2008 Korrektur
Digitale Freigabe
Datenpool

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo perché contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Faccia uso corretto del medicamento o segua le indicazioni del medico, del farmacista o del droghiere, al fine di ottenere il maggior beneficio. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

OMIDA® Pomata Cardiospermum ipolipidica

Medicamento omeopatico

Che cos'è la pomata OMIDA® Cardiospermum ipolipidica e quando lo si usa?

Secondo la concezione che sta alla base dei medicamenti omeopatici la pomata OMIDA® Cardiospermum ipolipidica può essere usato in caso di:

- eruzioni cutanee pruriginose come:
 - eczemi allergici da contatto
 - orticaria
 - allergia alle fragole
- in particolare per eruzioni cutanee ed eczemi purulenti
- infiammazioni cutanee acute e croniche.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicamenti, chiedi al suo medico o al suo farmacista se simultaneamente può usare la pomata OMIDA® Cardiospermum ipolipidica.

Quando non si può usare la pomata OMIDA® Cardiospermum ipolipidica e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

Non applicare su ferite aperte e con infezione batterica. In caso di mutamenti estesi della pelle, infezioni e sospetto di malattie sistemiche consultare un medico.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere se

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie
- assume altri medicamenti o fa uso di medicamenti per uso esterno (anche acquistati di propria iniziativa).

Si può impiegare la pomata OMIDA® Cardiospermum ipolipidica durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia non sono mai stati effettuati studi scientifici sistematici. Per precauzione dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicamenti durante la gravidanza e l'allattamento o chiedere consiglio al suo medico, suo farmacista o al suo droghiere.

Come usare la pomata OMIDA® Cardiospermum ipolipidica?

Salvo diversa prescrizione medica, applicare diverse volte al giorno uno strato sottile sulle parti interessate.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico.

Se in caso di trattamento di un bambino non si ottiene il miglioramento desiderato, lo faccia visitare da un medico.

Se pensa che il medicamento agisca in modo troppo debole o troppo forte, ne parli con il medico, il farmacista o il droghiere.

Quali effetti collaterali può avere la pomata OMIDA® Cardiospermum ipolipidica?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto della pomata OMIDA® Cardiospermum ipolipidica.

Se ciò nonostante osserva effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Con l'assunzione di medicamenti omeopatici, i disturbi possono momentaneamente aggravarsi (aggravamento iniziale). Se l'aggravamento dovesse persistere interrompa il trattamento con la pomata OMIDA® Cardiospermum ipolipidica e informi il suo medico, farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP.» sulla confezione. Conservare il medicinale a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e lontano dalla portata dei bambini.

Per ulteriori informazioni si rivolga al medico, al farmacista o al droghiere.

Che cosa contiene la pomata OMIDA® Cardiospermum ipolipidica?

1 g di pomata contiene: Cardiospermum halicacabum tintura di base 100 mg. Questo preparato contiene inoltre degli eccipienti: acqua, stearato di glicole, alcool cetostearilico, isopropile miristato, paraffina liquida, glicole propilenico, eptanoato stearylco.

Numero dell'omologazione:

51353 (Swissmedic)

Dove è ottenibile la pomata OMIDA® Cardiospermum ipolipidica? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Tubo da 50 g.



Titolare dell'omologazione:

OMIDA AG, 6403 Küssnacht a. R.

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'ottobre 2006 dall'autorità competente in materia di medicamenti (Swissmedic).